1851-07-26

AFSENDER
Georgia Skovgaard

MODTAGER
P.C. Skovgaard

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Afsendersted:
København

Modtagersted:
Vognserup

Omtalte personer:
Georg Christian Freund
H.J. Hammer
Gitte Høyen
Gertrude Muhle
Ane Sophie Neergaard
Carl Ploug
J.F. Schouw
Titus Schouw
Wilhelmine Skovgaard
Christine Stampe
Johan Louis Ussing
Hanne Westengaard

Arkivplacering:
Mappe 3 nr. 32

DOKUMENTINDHOLD

Georgia Skovgaard fortæller om Gitte Høyen, som er ved at komme sig over et gigtanfald. Hun fortæller også at hun har fået brev fra Christine Stampe på Nysø Gods, hvor Georgis bror, Titus Schouw er på besøg.

TRANSSKRIPTION

Mappe 3 nr. 32

Til

Hr. Landskabsmaler Skovgaard

hos Forpagter Neergaard

Vognserup

pr

Holbek

Kjöbenhavn den 26de Juli 1851

Min egen Ven!

Jeg hörte igaar af Tante Gitte, at jeg ikke kan faae Brev för paa Thirsdag, det er lidt længe at vente, men hvad skal man gjöre? der er ikke Andet for, end saa strax at skrive til Dig, for at Du dog kan kan faa Brev lidt för. Fader har det idag ikke saa daarligt, men igaar var det reent galt igjen, bestandigt op og ned! Han savner Dig og længes efter Dig, at jeg gjör det, behöver jeg da ikke at fortælle.

Mine er da kommen, igaar som jeg havde lidt, hun seer ud som sædvanligt, og i Veiby har de det da nogenlunde. Hun har lovet at besöge mig lidt og saa kan vi nok faae det godt endda ogsaa uden Dig. Bare Du maatte have godt af Turen, jeg er slet ikke rolig saalænge Du har det Udseende, som da Du forlod mig.

For lidt siden fik jeg Brev fra Elise, hun kommer idag med Damp-

●2●

skibet kl. 4, det glæder jeg mig til, nu er det saa meget eensomt for Fader og mig.

Jeg skal hilse meget fra Höyens, baade Dig og Hanne og de Övrige. Igaar Eftermiddags kom Höyen og fortalte, at Tante Gitte havde faaet Nellefeber, dermed plejer hendes Gigt altid at ende, saa det var ganske godt, men Lægen havde dog sagt at hun ikke maatte gaae ud; jeg gik derfor derhen, det var jo Söndag Aften, jeg vilde have hende i Seng, men det vilde hun slet ikke, hun havde det og ret godt, derimod blev hun meget glad over, at jeg vilde skjænke Theen for hende. Du skal ikke fortælle

Hanne Noget derom, for saa bliver hun ængstlig, og Tante G. er bange for, at hun skal tage til Byen og det vil hun paa ingen Maade have, det behöves heller slet ikke. Du kan ganske roligt sige at det er bedre med hende, og at hun er saa glad over den lille Trine, hun er saa net og omhyggelig for hende.

●3●

Der var ingen Andre end Freund, Ploug og Hammer, fra hvem jeg skal hilse Dig, han havde sögt Dig forleden Dag. Han er rigtignok en temmelig kjedelig Person, men hans Stemme synes jeg er ængstlig hæs og svag. Ussing var der et Öieblik men kunde ikke blive, da han skal [?] i dag.

Jeg har paa tredje eller fjerde Haand hört at Du har spist til Middag hos Bergs i Holbek, det var vist meget morsomt, hvordan gik til?

Jeg fik ogsaa Brev fra Tante Christine idag, hvori hun fortæller lidt om Titus, blandt Andet, hvad der ikke er saa meget opbyggeligt, at han hver Dag er paa Jagt sammen med Grev Dannemann; det var rigtignok bedre for Titus om han ingen Tante havde paa Nysö, men nu er der jo ikke Noget ved at gjöre, især da han jo gjör Lykke derude. Tante skriver dog at han virkelig længtes efter at höre hjemme fra, men det vilde da ogsaa være meget underligt Andet.

●4●

Hils Hanne mange Gange ogsaa Madam Neergaard.

För Thirsdag kan jeg ikke skrive igjen, men da jeg ikke antager det bliver ved de otte Dage saa skriver jeg den Dag.

Din g.

SKOVGAARD-MUSEET
Mappe 3 Nr. 32

Kjøbenhavn den 26de Juli 1851

Min egen Ven!

Jeg hørte igaar af Tante Gitte, at jeg ikke kan faae Brev før paa Tirsdag, det er lidt længe at vente, men hvad skal man gjøre? der er ikke Andet for, end saa strax at skrive til Dig, for at Du dog kan faa Brev lidt før. Fader har det idag ikke saa daarligt, men igaar var det reent galt igjen, bestandigt op og ned! Han savner Dig og længes efter Dig, at jeg gjør det, behøver jeg da ikke at fortælle.

Mial er da kommen, igaar saae jeg hende lidt, hun saer ud som sædvanligt, og i Veiby har de det da nogenlunde. Hun har lovet at besøge mig tidt, og saa kan vi ook have det godt endda ogsaa uden Dig. Bare Du maatte have godt af Touren, jeg er slet ikke rolig saalænge Du har det udseende, som da Du forlod mig.

Forlidt siden fik jeg Brev fra Elise, hun kommer idag med Damp-

skibet kl. 4. Det glæder jeg mig til,
nu er det jer meget ensomt for
Fader og mig.
Jeg skal hilse meget fra Høyens,
bande Dig og Hanne og de Øvrige.
I gaar Eftermiddags kom Høgen
og fortalte, at Tante Gitte havde faaet
Nellefeber, dermed pleier hendes
Gigt altid at ende saa det var
gaaske godt, men Lægen havde dog
sagt at hun ikke maatte gaae ud;
jeg gik derfor derhen, det var
so Fredag Aften, jeg vilde have
fende i Dag, men det vilde hun
slet ikke, hun havde det og ret
godt, derimod blev hun meget glad
over, at jeg vilde skjænke Thee
for hende. Du skal ikke fortælle
Hanne Noget derom, for saa bliver
hun ængstlig, og Tante Ge er fange
for, at hun skal tage til Lægen og
det vil hun paa ingen Maade have
det behøves heller slet ikke. Du
kan gaaske roligt sige at det er bedre
med hende, og at hun er saa glad
over den lille Trine, hun er saa
net og omhyggelig for hende.

der var ingen andre end Fænd, Plang
og Hammer, fra hvem jeg skal hilse
Dig, han havde sagt Dig forleden
Dag. Han er rigtignok en temmelig
kjedelig Person, men hans Stemme
synes jeg er ængstlig hos og [illegible].
Afsieg var der et Hjeblik [illegible]
kunde ikke blive, da han skal [illegible]
i Dag.
Jeg har paa tredie Mer sjerd.
Hvad hørt at du har spiist til
Middag hos Bergs i Halbek, det
var vigt meget morsomt, hvordan
gik det til?
Jeg sik ogsaa Brev fra Tante Kar-
stine i Dag, hvori hun fortæller
lidt om Titus, blandt andet, hvad
der ikke er saa meget opbyggelig,
at han hver Dag er paa Jagt sam-
men med Grev Dannemann; det
var rigtignok bedre for Titus om
han ingen Tante havde paa Nysø,
men nu er der jo ikke Noget ved
at gjøre, især da han jo gjør
Lykke derude. Tante skrev Dag at
han virkelig længtes efter at høre sjem-
me fra, men det vilde da ogsaa være
meget underligt andet.

Hils Hamel mange Gange og saa
Gaden Neergaard.
Dør Tirsdag kom jeg ikke skrive igen
fi men da jeg ikke antager det bliver
ved de otte Dage saa skriver jeg den Dag
Din g.

Til
Fr. Landskabsmaler Skougaard
Jos Tryggeler Neergaard
Fagaprup
pr
Hobek

KLOSTERHAVEN